

Journée académique EANA – Mercredi 18 janvier 2023

« Comment prendre en compte la construction identitaire « métissée » des élèves allophones pour en faire un levier de réussite en classe, d'intégration en établissement et de lien avec les familles ? Quelle éthique professionnelle pour accueillir cette identité ? »

Nathalie AUGER
« Les ressources culturelles des élèves pour une meilleure réussite scolaire »

Nathalie AUGER est Professeur des Universités en Sciences du Langage (Linguistique et Didactique) à l'Université Paul Valéry – Montpellier 3. Responsable du master de français langue étrangère et seconde, elle est membre du Laboratoire de Recherche LHUMAIN (Langages – Apprentissages – Humanités – Media-tions – Interactions – Numérique). Elle participe à différents programmes de recherche dans le domaine de l'**interculturalité** et du **plurilinguisme** en France, au Canada et pour le Conseil de l'Europe.

Nathalie AUGER s'intéresse au regard à porter sur les **langues et expériences culturelles souvent invisibles** dans les salles de classe qui sont autant de **richesses** et de **leviers d'apprentissage**. Elle invite à **dépasser une vision monolingue et mono culturelle de la classe**, à **prendre en compte les langues « déjà-là »** et à **leur accorder toute leur place dans les stratégies d'apprentissage et d'appropriation d'une langue** et plus largement de **compétences disciplinaires**.

Il s'agit de favoriser des **activités**, des **interactions** permettant d'**aller d'une langue à l'autre**. Les **langues familiales de l'élève** deviennent **stratégies de passage, d'étayage** et fournissent une **base, un appui pour l'apprentissage de la langue de l'école**.

Nathalie AUGER prône une forme d'inclusion en classe qui relève d'une **inclusion des langues parlées par les élèves** capables de **passer des langues connues à la langue de l'école**. **L'utilisation et la comparaison des langues des élèves** et de **leurs expériences culturelles** est gage de leur **engagement authentique** dans les **apprentissages**. La démarche s'inscrit dans la perspective d'utiliser les **compétences langagières** et les **expériences des élèves** comme **une ressource**. Elle relève de **pratiques inclusives plurilingues** : **l'apprentissage d'une nouvelle langue se fait en référence à ce que l'élève connaît déjà, langues et cultures**.

Pour prolonger la réflexion – Bibliographie – Sitographie

- AUGER Nathalie, *Elèves Nouvellement Arrivés en France. Réalités et Perspectives pratiques en classe*. 2010
- AUGER Nathalie et LE PICHON Emmanuelle, *Défis et richesses des classes multilingues. Construire des ponts entre les cultures*. 2021
- AUGER Nathalie, *Construction de l'interculturel dans les manuels de langue*. 2015
- « Comparons nos langues, une démarche d'apprentissage du français auprès d'élèves nouvellement arrivés » - Ecole primaire Lakanal – Nîmes – CANOPE. 2004 : <http://www.reseau-canope.fr/BSD/sequence.aspx?bloc=481293>